

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXVIII. — Número 9110

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20 »
DESCRIPCION { En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 3'00
Extranjero, al año. » 50'00

MAHON, JUEVES 2 DE NOVIEMBRE DE 1933

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALE DE FERMIN GALAN, 21

TRIBUNA LIBRE

DOCTRINAS TOTALITARIAS

(De «Luz»).

Doctrinas totalitarias! Mussolini es el que ha puesto esta frase de moda. El dicho que el fascismo es una doctrina totalitaria. El Estado fascista es autoritario. La expresión ha gustado, y, sin embargo, de las tres doctrinas totalitarias, las más características para el mundo occidental: el cristianismo, el comunismo y el fascismo, éste último, sin duda, el menos totalitario. ¿Qué es una doctrina totalitaria? Es, en resumen, una doctrina que pretende la adhesión total y exclusiva del individuo.

El cristiano, un comunista, un fascista, ha de ser siempre, y por completo, cristiano, comunista o fascista. Por esto es por lo que el liberalismo, movimiento que ha revolucionado a Europa y a todo el mundo, no es propiamente una doctrina totalitaria. Basada en la libertad del pensamiento, no pretende constreñir al individuo a una disciplina intelectual cualquiera. De ahí el encanto, pero quizá también su flaqueza.

Entre el cristianismo y el comunismo, no asustarse, muchos puntos de contacto. Los dos encontraron terreno propicio para su desarrollo entre los justos pobres. Los dos recibieron la adhesión de los pobres, de los esclavos, de los proletarios. Los dos proclaman el rico, por el hecho de ser rico, ha de ser malo por fuerza. Los dos nacen en un determinado país, Palestina o Rusia, con tendencia a la universalidad. Los dos son igualitarios.

Consideremos que en la antigüedad el país tenía sus dioses, los dos son internacionalistas, porque, en principio, tienen en cuenta las fronteras. Entre los dos ciertos puntos comunes: los cristianos no querían someterse a las autoridades para hacer las ceremonias contrarias a su culto, como el islam, y luchan, desde Nerón a Diocleciano, contra la autoridad pagana, y los comunistas luchan contra las auto-

ridades burguesas. Así, la matanza de cristianos por el cómico Nerón, con el pretexto de que habían incendiado a Roma, nos recuerda la acusación contra otros «incendiarios».

Y también hemos de señalar un hecho incontestable: cada vez que una doctrina totalitaria tropieza con una autoridad establecida, se produce un caso de conciencia. Pero el conflicto puede llegar a ser más grave cuando chocan dos doctrinas totalitarias. Si se lleva la lógica hasta el extremo, no queda sino una solución: que la una extermine a la otra, porque una cosa no puede ser exclusivamente blanca y exclusivamente negra a la par. Tal ha sido la conclusión de los comunistas rusos frente a la doctrina cristiana, y ya hemos visto las matanzas que han sido fruto de este razonamiento.

En Italia, sin embargo, la doctrina fascista totalitaria no se ha enfrentado con la doctrina cristiana. Nada de matanzas. Las dos doctrinas, por el contrario, hacen muy buenas migas. Quizá Mussolini ha sido menos lógico, pero seguramente ha sido más realista que los comunistas rusos. Y el Papa ha sido, igualmente, realista, tan realista como Jesús. «Demos a César lo que es del César, y a Dios, lo que es de Dios.» He aquí los términos del compromiso. El culto del Estado era, probablemente, tan fuerte en los tiempos del César como en la Italia fascista de hoy. El dilema era el mismo: por un lado, el cristianismo no tiene más que un solo dueño y señor: Dios; pero, por otro, el romano debe total obediencia al Estado. Jesús deshizo el dilema: «Paga el tributo.» Así, pues, tomando la distinción de M. de Monzie: nada de reparos de conciencia ante el tributo, ni ante el tributo fiscal, ni ante el tributo de sangre.

Las doctrinas totalitarias deben, pues, saber que no deben ser tan exageradamente totalitarias.

JORGE DORVANT

SOBRE LA EX GRANDEZA DE ESPAÑA

Casa de Alba de Tormes

(De «Heraldo de Madrid»).

El lustre de la casa de Alba de Tormes no se debe a su origen, sino que fué añadido, un siglo después de su creación, por aquel duque de Alba grande en talentos militares y no menor en soberbia. Los trastornos públicos hundieron a unos individuos y exaltaron a otros, y tal realidad era más tangible, en el pasado, porque entonces su expresión inmediata era desposeer a los vencidos para acrecentar a los vencedores. Al socaire de las turbulencias del tiempo del rey don Juan II de Castilla y León los Álvarez de Toledo se encasquetaron la primer corona.

Según Ambrosio de Morales, cronista de Felipe II, los Álvarez de Toledo traen su origen de un mozárabe toledano llamado Gutierre Rodríguez de Toledo, que arrastró su vida por el año 1000 y fué camarero del conde don Sancho de Castilla. Morales es notable por su diligencia y esmero en recoger datos históricos y por sus errores y opiniones controvertibles que mantiene. No tenemos inconveniente alguno en admitir que en este caso su afirmación encierre verdad completa. Abota estas cosas ya no tienen importancia. No así antaño. Noble hubo que con torpe vanidad amañó crónicas con el fin de asignar a su estirpe unos años más de existencia social.

En 1418 murió doña Catalina, reina gobernadora, y la corte acordó que entrase a gobernar su hijo el rey don Juan, que a la sazón contaba unos trece años de edad. La moedad del monarca en primer caso, y luego su flojo carácter, dieron lugar a interminable guerra civil,

la que sirvió de pábulo además la codicia desenfrenada de los grandes, pasión que les hace versátiles y les mueve a ser inconstantes en sus parcialidades. La inconsecuencia política, que ahora se llama cambiar de casaca, no es novedad hija del tiempo.

Los diez primeros años del reinado de don Juan acrecentaron los trastornos entre los grandes. La corte se hallaba subdividida en tres parcialidades. Unos seguían al infante don Juan ya rey con el soporte de Navarra; otros, al infante don Enrique, y no pocos al condestable don Alvaro de Luna. Luego el rey de Navarra se confederó con su hermano el infante don Enrique, y ambos ganaron la ayuda del rey de Aragón, también hermano de dichos infantes, y todos juntos formaron frente único contra don Alvaro de Luna. La finalidad de la liga era apoderarse de la voluntad del rey don Juan, sometida por completo al arbitrio de don Alvaro de Luna. No se crea que pretendían dominar en la corte para mejor regir los destinos de Castilla, sino para distribuirse los altos cargos y los bienes confiscados a los que resultasen vencidos.

La lucha fué enconada y tenaz, y la victoria nunca halagó por completo a uno de los bandos, aunque momentáneamente se juzgasen vencedores. Tras cada encuentro los de una parcialidad se pasaban a la contraria en busca de mejor acomodo. El camino recto no parecía a nadie. Todos aceptaban de grado las sendas tortuosas o los atajos. Esta realidad social nos presenta en 1432 a los Álvarez de Toledo como afectos a los reyes de Aragón y Navarra. Por esta razón el rey don Juan reduce a prisión a sus dos miembros más destacados: al obispo de Palencia, don Gutierre Gómez de Toledo, y a su sobrino don Fernán Álvarez de Toledo. Meses después el rey don Juan se concertó con el infante don Enrique y son libertados el obispo de Palencia y su sobrino.

Ambos abrazan luego la causa de don Alvaro de Luna. Siguen las revueltas en Castilla. El obispo Gómez de Toledo es nombrado arzobispo de Sevilla y Fernán Álvarez de Toledo conde de Alba de Tormes en 1438. Ambos continúan adictos a don Alvaro de Luna. En 1441 la fortuna se muestra adversa al condestable y favorable a los de la liga. Al concordarse éstos con el rey imponen condiciones, y una de las tales es que el arzobispo de Sevilla y su sobrino el conde de Alba saigan de la corte por ser partidarios de don Alvaro de Luna.

Saltemos al año 1472. Es conde de Alba de Tormes don García Álvarez de Toledo, hijo mayor del primer conde. El reino de Castilla y León sigue dejado de la mano de Dios. Ahora perturba el sosiego público y trae alborotados a los grandes don Juan Pacheco, marqués de Villena, dueño y señor de la voluntad de Enrique IV.

Pacheco hizo ciertas promesas al conde de Alba, y para garantizar su cumplimiento le dió en rehenes las Villas de Montalbán y Puente del Arzobispo. El de Villena no pudo hacer frente al compromiso contraído. Sin embargo, no se avenía a perder los bienes dados en prenda. Para salir airoso del atolladero apeló a un expediente muy cómodo. Que el reino por él pagase. Y así lo hizo.

Se puso al habla con el conde de Alba de Tormes y le propuso el siguiente arreglo: Que el de Alba le devolviese graciosamente la villas de Montalbán y Puente del Arzobispo, y que él, en pago de tal gentileza, conseguiría que el rey don Enrique le hiciese duque de Alba de Tormes. Además, y como el conde de Alba tenía en empeño la villa de Coria, propiedad del conde de Coria, también haría que el monarca le confirmase la posesión con el título de marqués de Coria. En aquellos tiempos ya era corriente que los grandes prestasen dinero con garantía prendaria.

Al conde de Alba le pareció de perlas el negocio y cerró trato con arreglo a la propuesta del marqués de Villena. Este trajo los títulos en forma que luego firmó el rey, y el de Alba restituyó las vi-

llas en cuestión, y de allí en adelante se llamó duque de Alba de Tormes y marqués de Coria, todo ello ganado sin esfuerzo.

ALFREDO GERMAN DE BELLVER.

FOOT-BALL

UNION SPORTIVA, 3

C. D. VILLACARLINO, 0

La Unión Sportiva, con algunos suplentes se enfrentó al equipo Villacarlino, que ya conocemos por sus actuaciones honorables en campos mahoneses y en el del vecino pueblo de Alayor. El equipo Villacarlino también presentó algunos suplentes que rebajaron la potencialidad de su conjunto.

Hacia tiempo que no habíamos visto jugar al equipo mahonés con la energía y entusiasmo con que jugó en la primera parte. Jugando contra viento, se impusieron los jugadores unionistas por su mejor juego y velocidad. Marcando en dicha parte dos goals. Hemos de destacar la actuación de los medios del equipo local, que hicieron una primera parte espléndida; sobre todo cortando juego. Un elogio merece la actuación sobresaliente de Puigrós, infatigable, enérgico voluntarioso y bastante hábil para detener el juego del contrario.

La defensa unionista portóse admirablemente, a pesar de estar formada por dos reservistas. Morro y Morera se acreditaron por su seguro despeje y valientes entradas, como dos zagueros de respeto. De la delantera azul-oro que jugó muy bien en la primera parte, hay que resaltar la labor casi perfecta del ala derecha formada por M. Luis y Rius, aquel por su velocidad y este por su decisión en internarse, creando situaciones peligrosas ante el marco enemigo. Esta ala bien compenetrada puede llegar a ser, la mejor de Menorca, en efectividad. Los demás delanteros pusieron mucha voluntad en la lucha, realizando A. Sintés, algunas jugadas interesantes.

Los villacarlinos, con algunos suplentes, no pudieron demostrarnos su capacidad y viveza de juego. Hicieron un principio de partido bastante bueno, pero luego tuvieron que inclinarse ante la mejor clase de algunos de sus contrarios. Destacaron el defensa izquierda; los medios y fallaron los delanteros, especialmente los extremos. Esperamos verles en una mejor oportunidad, completos frente al equipo de la Unión. También con todos sus titulares. Sabemos que son capaces de hacer mucho más.

Los goal de la primera parte fueron marcados por el interior izquierda Masot y el extremo izquierda de la Unión Sportiva; fueron de ejecución rápida y brillante. El de la segunda parte fué marcado por A. Sintés, el delantero centro unionista, después de un acoso prolongado del equipo local. En esta segunda parte, se defendieron muy bien los villacarlinos y la Unión no jugó con tanto brío como antes.

Ante el Campeonato que se avocina, la Unión reforma y ejercita su cuadro de jugadores; esperamos verla nuevamente en el lugar que supieron ocupar tan honrosamente y no dudamos que los demás equipos también harán honor a su nombre y a su historial.

Hay que hacer deporte, inspirando en la mayor nobleza y con absoluta buena fe; hay que realizar lo que los ingleses denominan *fair play*, lo que equivale a decir *juego limpio*. Sólo así conseguiremos elevar y aumentar la afición que podrá de este modo salir complacida de nuestros campos de juego y conseguiremos hacer labor provechosa para la juventud deportista, que desea encontrar en el juego del balón redondo, recreo y entusiasmo. Vamos a ver si luchamos noblemente y dejamos de lado odios antiguos y rencores estúpidos.

HELIOFILO

Mahón 29-10-933.

«RAFAGA DEPORTIVA»

El decaimiento del deporte futbolístico era asaz notorio ya en esta isla y por ende en nuestra ciudad.

De aquellos momentos de emoción y entusiasmo pasados, a penas quedaba un simple recuerdo.

La desgana y apatía del público, ante la labor de equipos meros que mediocres, dió al traste y de través con el deporte y los campos quedaron en expectación de tiempos mejores de renovación.

Mas yendo y viniendo días, surge de pronto un grupo animoso de jóvenes de buena voluntad, que al amparo de dos o tres entusiastas se deciden a hacer reverdecer lo que casi había muerto, imitando de cerca al ave Fénix en el rebrote de las propias cenizas; se agrupan bajo el lema de «Penya Germanor» y se lanzan a la conquista del ideal perdido, vienen coronados sus esfuerzos, con un éxito excelente y rotundo.

Y esta es la verdad meridiana.

«Penya Germanor» ha llevado el éxito y el entusiasmo a todas partes, inyectando esperanzas simbolizadas en el color de su bandera y dando arrestos y vida a otros equipos y aún siendo «novel» ha quedado calificado de «popular» por todos los amantes del foot-ball, que sin pasión, ni bajos e innobles apetitos, con templean y aplauden el esfuerzo que realiza este equipo, orientado por una directiva capacitada y el valor que en el deporte representa.

VINCITOR

Trajes de baño de cristal

Aunque ya ha pasado la temporada playera, los modistos de Londres ante la avalancha de gente que ha concurrido este año a las playas y piscinas de Inglaterra, se aprestan a sacar nuevos modelos de maillots y trajes de baño para las bellezas que acudan la próxima temporada a solazarse con la moda imperante de la natación.

Y como ya estamos tan avanzados que pueden hacerse tejidos de cristal, el traje de baño de moda para el próximo año será de cristal, no de cristal duro, pero sí de tejidos de cristal, cristal naturalmente teñido para evitar la transparencia de la carne.

Este nuevo modelo, según sus fabricantes, tiene grandes ventajas. Se puede cortar, coser, planchar y plegar igual que otro tejido corriente. Con la ventaja de que parece seda y no se puede romper ni desgarrar. Ya se está usando este tejido para los envases de distintas mercancías de perfumería especialmente.

Además estos trajes precisamente por ser de cristal pueden ser atravesados por los rayos solares y así serán los trajes ideales para los baños de agua y de sol. Un fabricante ya ha hecho la experiencia y ha comprobado que el cuerpo puede tostarse sin llegar a quemarse ni sufrir el calor solar.

Desde luego por la imposibilidad de fabricarlos en serie y tener que teñirlos estos trajes de baño de cristal serán de un precio elevado. Pero serán de aceptación porque no dan de sí, ni se encogen se ajustan maravillosamente al cuerpo y se secan en pocos minutos porque no chupan el agua, lo que no solamente es agradable sino también higiénico.

Comité del Partido de Unión Republicana

Mahón

En virtud de la convocatoria para las próximas elecciones generales, ha quedado instalada en la Casa del Pueblo, una Oficina electoral que funcionará todos los días de 9:30 a 13 y de 15:30 a 22:30, pudiendo los correccionarios y simpatizantes hacer las consultas que estimen convenientes.

Mahón 12 octubre 1933. — El Secretario, B. Oleano.

Ayuntamiento de Mahón

CONTRIBUCIONES ESPECIALES
Pavimentación de la calle de Pi y Margall
 Aprobado por el Ayuntamiento el Presupuesto de Gastos, formado por el señor Arquitecto Municipal, para la reconstrucción por medio de hormigón, de cemento, del afirmado de la parte de la calle de Pi y Margall, comprendida desde la calle de San Juan hasta el final de la citada calle de Pi y Margall, esquina de la casa en que está instalada una fuente pública, acordó tramitar el correspondiente expediente de imposición de la contribución especial a los propietarios de las casas enclavadas en dicho trozo de calle, a razón de cinco pesetas por metro lineal de fachada.

Lo que se hace público para general conocimiento y en particular los desinteresados a quienes afecte la obra de referencia, para que durante el plazo de quince días, que terminará el día 18 del presente mes puedan examinar el expediente en la Secretaría del Ayuntamiento y presentar los interesados las reclamaciones que estimen procedentes, conforme determina el artículo 357 del Estatuto Municipal.

Mahón, 2 Noviembre de 1933.—El Alcalde, Pedro Pons Sitges.

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 5 NOVIEMBRE
 A las tres de la tarde

Interesante partido de futbol Pro-Comité del Torneo Copa Presidente de la República

C. D. Ciudadela Contra Selección Menorca-Unión

VENCEDOR DE DICHO TROFEO,
 A QUIEN SE LE HARA ENTREGA

PRECIOS: Entrada general, 1'00. Socios, cabos y soldados 0'60. Señoras y niños 0'15.
 NOTA: Si una vez empezado el espectáculo, este por cualquier causa se tuviera que suspender el público no tendrá derecho a ninguna reclamación.

Crónica local y general

POLITICA DE JUSTICIA

Hoy, los ideales de los buenos republicanos es que el régimen sea una República fuerte, de orden y que la economía nacional sea restaurada con una política acertada y conveniente para el país.

Este es el ideal que ahora van preconizando y que preconizaban los llamados republicanos históricos, porque en la economía nacional, en el orden y en que la República sea fuerte están ligados los intereses de todas las clases sociales, que, al fin y al cabo, son los intereses de la colectividad.

Esta política es la de administrar la justicia a todos con imparcialidad, sin privilegios y preferencia de ninguna clase. Esto es la política que los llamados republicanos históricos soñaban, o sea los republicanos que durante la dictadura sufrían persecuciones y que son los que más esfuerzos y sacrificios efectuaron para derrocar el corrompido régimen monárquico.

Y esta es la política que desean implantar, y por esto lucharon y por esto luchan todavía, y por esto el jefe del partido radical ha sido tan combatido, como si el deseo de administrar la justicia a todos con imparcialidad, sin preferencia de clase ninguna, fuere un pecado y algo abominable.

No querían los radicales que se favoreciera solamente a una clase obrera determinada desde las alturas del Poder, sino que, con justicia, creían que todos los obreros debían ser tratados con las mismas normas, pertenecieran a los sindicatos de la U. G. T. o de la C. N. T. Esto es uno de los postulados políticos que procuraron y procuran defender los llamados republicanos históricos, que puede decirse son los que pertenecen al partido radical.

Más para lograr esas normas de justicia con que sueñan los buenos republicanos, hay que luchar con entusiasmo y tesón en la primera lucha electoral y combatir a las derechas, que son las que más trabajan para lograr imponer su dominio y para que la justicia sea falseada en sus manos y aplicada a su capricho y antojo.

Hay que recordar el pasado y la abominable política que las derechas llevaban, con la cual arruinaron el país moral y materialmente, y los republicanos saben lo que va a costar ponerlo a flote y

encauzar la vida nacional por vías de progreso y de civilización.

Contra esta política lucharán los republicanos históricos y contra toda política que haya representado defeción de las normas de justicia.

Todos los buenos republicanos hemos de poner todo nuestro ardor y nuestro entusiasmo en la lucha, porque ésta va a presentarse reñida y de ahí que si deseamos que nuestros ideales de toda la vida triunfen habrá que poner todo cuanto esté a nuestro alcance para lograrlo.

Hoy ha llegado la comisión pro-homenaje Blasco Ibáñez

Hoy han llegado, procedente de Valencia, los comisionados pro homenaje Vicente Blasco Ibáñez nuestros buenos amigos el Secretario de la Juventud Republicana don Bartolomé Briones y el miembro del Comité Republicano don Mateo Mir, quienes vienen entusiasmados de las fiestas y homenajes celebrados en honor del inmortal novelista Blasco Ibáñez.

Saludamos cordialmente a nuestros amigos y deseamos hayan llevado feliz viaje.

Bienvenida

Ayer por vía de Ciudadela llegó a esta el ex-diputado a Cortes don Francisco Carreras Reura.

Sea bienvenido.

Visitas al Cementerio

Durante el día de ayer fué numerosa la concurrencia que visitó la necrópolis para ofertar ramos de flores y coronas; también los creyentes encendieron velas y lamparillas.

El público guardó el mayor orden y compostura durante su permanencia en el Cementerio Municipal.

A las seis, de la tarde cantó el coro del «Orfeón Mahonés», en todos los recintos agrupándose en torno de la masa coral mucho público que escuchó con atención.

Pocas veces se había visto el cementerio tan lucido como este año.

Y aun hay quien a pesar de tan hermoso ejemplo vocifera y despotrica contra la secularización de las necrópolis.

Es obligatorio el obsequio

Para vuestros hijos, en todas las farmacias os regalarán un coche mecánico por cada vasito del afamado aceite goloso, sabor naranja.

Exijan un cochecito por cada vasito.

De naturismo

En el vapor correo ha llegado esta mañana el médico fisiata don Demetrio Laguna que ha venido en viaje de propaganda para dar algunas conferencias sobre naturismo las que se anunciarán oportunamente.

Director de banda

Ha sido nombrado director de la banda militar del Regimiento Infantería número 39 don José M.ª Parejas Machí.

Información militar

Servicio de la Plaza para hoy:
 Parada. Regimiento de Infantería número 39.
 Jefe de Día. Comandante de Ingenieros don Gustavo Agudo.
 Imaginaria. Teniente Coronel de Infantería don Alfonso Useletí.
 Visita Hospital. 4.º Capitán de Ingenieros.
 Vigilancia. Un Oficial por cada cuerpo.

De viaje
 Procedentes de Barcelona, han llegado hoy en el vapor correo 24 pasajeros, entre ellos el médico naturista don Demetrio Laguna, el capitán de artillería don Carlos Tojar del Castillo y familia, y nuestros amigos don Bartolomé Briones Pons, don Mateo Mir Orfila don Luis Mir Orfila y don José Carreras Coll.

Automovilistas y agricultores

Acaban de recibirse los más modernos aparatos que existen para la rectificación de cilindros y fabricación de pistones de todas clases lo que facilita en grado sumo para la reparación de toda clase de autos. Gran especialidad en la construcción de norias con aparatos modernos, y de gran rendimiento, duración, economía, de las cuales hay una infinidad que acreditan su perfecto funcionamiento.

Para ello visite los talleres F. PONS, calle de Ciudadela, 41, 47 y 49, en los cuales le darán toda clase de detalles.

VENTA

SOLARES A PLAZOS

Junto fiato consumos carretera de Ciudadela.

CASA PAPPAL, Hannover 34.

¡Señoras! ¡Señoras!
 2.000 (dos mil)

son ya las familias que disfrutaron de las delicias del GAS para cocinar.
 No sea usted menos, póngalo cuanto antes.

Vea la exposición en la Plaza de Poble Iglesia 19, de cocinas con horno, hornillos varios fuegos, calentadores baño, estufas, etc., etc., todo por gas.

Últimas novedades literarias que puede usted adquirir en la

Tipografía Mahonesa

- «Berlin Plaza de Alejandro»; Alfred Doblin.
- «Elena Willfür»; Vicky Baum
- «Tras esa cortina»; Earl Derr Biggers.
- «Encanto de amor»; M. Betz.
- «El enigma del despertar de China»; T. S. H. Thompson.
- «La escuela de las mujeres»; André Gide.
- «El pueblo judío»; J. Bloch.
- «Inferno Diplomático»; H. R. Berndorff.
- «Testamento literario»; A. P. Valdés.
- «La venus moderna»; Berta Ruck
- «La India»; P. Loti.
- «Memorias»; B. Pérez Galdós.
- «Misterios»; Knut Hamsun.
- «Fantasmas»; B. Bejarano.
- «El comunismo expuesto por Lenin»; E. González Blanco.
- «El socialismo expuesto por Marx»; E. González Blanco.
- «El anarquismo expuesto por Kropotkin»; E. González Blanco.

Noticias marítimas

Buques correos

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las seis el vapor «Jaime II» con el pasaje y valija.

Capitán don José Caldes.

Zarpará esta noche a las siete para Barcelona.

—Salvo contraorden debe llegar mañana procedente de Palma la moto-nave «Ciudad de Alicante».

Vapor con carbón

El día 31 del finido mes salió de Gijón para este puerto el vapor «Soton» con 1.500 toneladas de carbón para la Sociedad General de Alumbrado.

El Subdelegado Marítimo de Mahón

DON BARTOLOMÉ BAUZÁ SANSÓ, Subinspector de Segunda del Cuerpo General de los Servicios Marítimos y Subdelegado Marítimo de Mahón.

Hago saber: Que en la posición de Binicollá se efectuarán pruebas de fuego con dirección al mar, en los días 4 y 6 del actual, desde las 9 horas a las 16.

Lo que se publica para conocimiento de la gente de mar y especialmente para los pescadores, para que se abstengan de pasar por frente al sector de fuego, en evitación de accidentes desgraciados.
 Mahón 2 noviembre de 1933.—Bartolomé Bauzá.

DESEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA «COLISEUM»

HOY JUEVES a las 6:30 tarde y a las 9:30 noche

La preciosa comedia dramática de la marca FOX titulada

CHANTAGE

por los notables artistas Joan Bennett, Hardie Albright, Owen Moore y Mirna Loy.

SABADO: SEIS HORAS DE VIDA en español

SALON VICTORIA

HOY JUEVES a las 6:30 y a las 9:30 ULTIMO DIA

PRIMERA LECCION DE TENNIS por TILDEN

El desfile del amor

por CHEVALIER y JEANETE MACDONALD.

SABADO tarde y noche, DOMINGO por la mañana, por la tarde y por la noche:

TARZAN DE LOS MONOS

Mater Dolorosa
 Mater Dolorosa
 Mater Dolorosa

SALON TRIANON

HOY JUEVES tarde a las 6:15 y noche a las 9:15

Sesiones especiales y únicas con atracciones

DESPEDIDA de

Amparito Corchuelo

Joven, bella y elegante cupletista

MINUTO

El hombre más pequeño del mundo
 Parodias: Duetos: Chistes: Humoradas
 NOTA: Se principiará con la película LOS DIABLOS DE LA CUMBRE

SABADO NOCHE DANCING CONCURSO VESTIDOS 4:25 PTS. Con regalos

CASINO DEL CONSEY

HOY JUEVES a las 6:15. SESION POPULAR

ENTRADA UNICA 0'40

Dos grandiosas películas. Reparación de Bob Steele

BUSCANDO UN CORAZON

Por MARY ASTOR y LLOYD HUGUES.

El tesoro de los incas

Drama de cow boys por el popular BOB STEELE.

Pronto: El pecado de Madelón Claudet mejor que La Mujer X. GRAN ESTRENO

SABADO NOCHE:

PROGRAMA NUEVO
 Cow-boys y

La fruta amarga

TODA EN ESPAÑOL

Pronto: El pecado de Madelón Claudet mejor que La Mujer X. GRAN ESTRENO

Vertical text on the right edge of the page, partially cut off.

Nuevos yacimientos de oro en las Filipinas

Las montañas de la isla Luzón, del archipiélago filipino, demuestran cada día más su importante contenido de oro, de forma que en poco tiempo ha llegado a ser el producto más importante de esta próspera isla. De continuar a este paso dentro de poco tiempo el oro sería el producto más importante de las Filipinas, superando en importancia a la producción de azúcar.

Los indígenas de Luzón explotaban desde hace siglos el oro existente en la isla, pero sus hallazgos carecían de importancia, porque aparecían con muy poca pureza y carecían de medios para separarlo de otros minerales. Desde 1914 comenzó en Luzón la explotación del oro con métodos modernos y en 1929 una segunda empresa inició nuevos trabajos de explotación y de entonces acá ha hecho grandes progresos. Hoy día trabajan en las Filipinas catorce Asociaciones mineras y antes de fin de año este número aumentará considerablemente.

Buscadores de oro, más o menos instruidos, pueblan las montañas de Luzón, y durante los últimos años se han for-

DEMETRIO LAGUNA

MEDICO NATURISTA

TRATAMIENTO DE LAS ENFERMEDADES AGUDAS Y CRONICAS
SIN MEDICINAS NI OPERACIONES

CONSULTA DE 11 A 1 Y DE 6 A 7

HOTEL CENTRAL

malizado unas 17.000 denuncias de descubrimientos de yacimientos. Pero en los últimos tiempos la busca de oro se hace en tal intensidad que por semana se registran cuando menos un centenar de denuncias.

Una gran especulación en los terrenos auríferos ha comenzado desde hace unos meses. Hace tiempo solamente los americanos se interesaban en las explotaciones auríferas. Ahora son los mismos indígenas los más trabajadores.

Las esperanzas que los indígenas fundan en las minas tienen motivos reales. La ganancia de la producción es cre-

ciente. Hace diez años la producción de oro en Filipinas se evaluó en un millón de pesos. En 1929 alcanzó la cifra de seis millones. En 1932 ha sobrepasado los diez millones.

El rápido desarrollo de la producción de oro en las Filipinas ha convertido el archipiélago en una de las posesiones más importantes de Estados Unidos. En 1931 cualquiera de la producción de oro de Alaska, California, Colorado y South Dakota era más importante que las de las Filipinas. Este año las Filipinas ocupan el segundo lugar inmediatamente después de California.

marzo de 1932 al vice-secretario de la sección de albañiles de la Unión General de Trabajadores Manuel Giménez; concurren al juicio muchos sindicatos; la causa se vió ante el Jurado.

Sabotaje electoral.—En Madrid han sido detenidos veinte individuos que profesan distintas ideologías, pero que coincidían en la delictiva faena de arrancar carteles de propaganda de candidaturas electorales.

Tantos en el campeonato de futbol.—Donostia y Zaragoza uno y cero, respectivamente; Barcelona y Sabadell tres y uno; Español y Girona uno a uno; Júpiter y Granollers cuatro y cero; Palafrugell y Badalona uno y cero; Athletic de Bilbao y Alayés ocho y cero.

Servicios de justicia.—Ante el ministro de este ramo y con gran ceremonial se efectuó en Barcelona el traspaso a la Generalidad de los servicios de Justicia.

Relleno.—El ministro de Hacienda señor Lara no acudió hoy a su despacho por encontrarse enfermo.

Noticias de todas partes

ACTIVIDAD DE M. SARRAUT
Paris, 28.—El jefe del nuevo Gobierno señor Sarraut, ha estado conferenciando esta mañana con la mayor parte de sus colaboradores y con el ponente general del Presupuesto, acerca de la situación económica y financiera.

El señor Sarraut se preocupa, antes que todo, de la elaboración de un proyecto de restablecimiento del equilibrio presupuestario, el cual presentará al Parlamento poco después de dar lectura a la declaración ministerial, solicitando que sea votado antes de abrirse el debate sobre el Presupuesto.

El Presidente del Consejo examina también las repercusiones que pudieran tener ciertas disposiciones eventuales relacionadas con la economía general y particularmente, con la balanza comercial.

Esta tarde ha estado el señor Sarraut conferenciando con cierto número de parlamentarios y personalidades competentes sobre las mismas cuestiones.

LA LOTERIA

En el sorteo que se acaba de celebrar han salido premiados los números siguientes:

- Premios mayores**
- Con 100.000 pesetas. — 39578. Madrid, Barcelona.
 - Con 60.000 pesetas. — 8368. Madrid, Barcelona, Gijón.
 - Con 30.000 pesetas. — 31365. Madrid, Barcelona, Málaga, Valencia.
 - Con 25.000 pesetas. — 16010. Valencia, Málaga.

Con 1.500 pesetas

1082	(Mallorca)	20145	30585
37261	43510	23314	33741
15950	14405	42673	39140

¡ESTUDIANTES!

Si deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

HOTEL BUSTAMANTE

MENU PARA HOY		MENU PARA MAÑANA	
Entremeses variados	3	Entremeses variados	3
Caneloni	3	Ezcupiñas	3
Riñones al jerez	3	Arroz con bacalao	3
Pescado frito	3	Salmonetes a la parrilla	3
Pollo asado	3	Ternera con salsa	3
Postres variados	3	Postres variados	3
Precio del cubierto.	5		
tickets 10 comidas clase superior	35		
" 10 " " especial	25		
Abono mensual comida y cena (superior)	150		
" " " " (especial)	110		
Hospedaje completo por día (tout compris)	10		

SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA
DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 1 a las 18 y a las 23-30

les debe gratitud; el Ejército realizó en Africa una labor monumental.

Noticias, sucesos, menudencias

Incendio.—En Barcelona en una carpintería de la Ribera de Curtidores se declaró un voraz incendio que se propagó a una cerrajería y a una trapería; los bomberos trabajaron con grandes dificultades a causa de lo espeso de la humareda; se hirió uno de aquellos llamados Salvador Díez; el fuego ha causado grandes destrozos.

Indignos pescadores en rio revuelto.—En Barcelona han sido detenidos varios rateros que durante el relatado incendio aprovechaban la atención y curiosidad del público para desvalijar al prójimo.

Día de difuntos.—Con motivo de la festividad, aun que fúnebre, del día, se han visto concurridísimos los cementerios a lo que ha contribuido lo espléndido del tiempo; los mausoleos de los republicanos y personalidades relevantes de la democracia estaban también adornados; parte del comercio y los esrudiantes católicos guardaron la fiesta religiosa.

Un asesino condenado.—Lo ha sido a doce años y cuatro meses de presidio, así como al pago de quince mil pesetas, en concepto de indemnización; Pedro Pascual Burgos por haber asesinado en

INFORMACION DEL DIA

Es muy comentada una entrevista que duró más de dos horas entre el ministro de la Gobernación señor Rico Abello y el señor Lerroix. * Continúan la campaña electoral y la confección de candidaturas. * Una nota del ministro del Trabajo. * El conflicto del ramo de la construcción de Madrid. * El Presidente de la República en Marruecos; discursos sobre el ejército y la política

Política y economía

Los partidos y las elecciones
Los señores Rico Abello y Lerroix.—El Ministro de la Gobernación señor Rico Abello visitó al señor Lerroix en su domicilio y ambos conferenciaron por espacio de dos horas; dijo luego el señor Rico Abello que habían tratado de un asunto particular.

En casa del jefe radical.—El domicilio del señor Lerroix ha sido visitado por los amigos de don Alejandro, el visito la durado toda la mañana; al mediodía llegó el Ministro de la Gobernación acompañado por el Subsecretario señor Azcarate y confirió como ya se ha dicho con Lerroix durante dos horas; la visita ha sido comentadísima a pesar de haber dicho al señor Rico Abello que se había dedicado a cuestiones particulares; después de la entrevista el señor Lerroix reunió en un almuerzo al Comité Nacional del partido radical y ultimó la candidatura por Madrid, candidatura que se reserva hasta obtener la conformidad de los que en ella figuran.

En Alicante.—El Comité del Partido radical de Alicante confirma que figura en aquella candidatura con los radicales socialistas independientes; los de acción republicana y los federales.

En Madrid.—Se ha acordado presentar en Madrid una candidatura con seis nombres para acción republicana, cinco para los radicales socialistas independientes y dos para los federales, pero todavía no se han designado los nombres de los candidatos.

Notas del momento
Los electricistas de Tenerife.—El Ministro de la Gobernación ha manifestado que existe efervescencia entre los electricistas de Tenerife en huelga y que se ha anunciado un paro general de todos los oficios y se busca manera de resolverlo, aun cuando el asunto compete al Ayuntamiento.

Otros conflictos.—Ha dicho también el Ministro de la Gobernación que el conflicto del ramo de la construcción de Madrid continúa igual y se han redoblado las precauciones; a pesar del asesinato de un traviario en Barcelona ha mejorado allí la situación social.

La dependencia mercantil.—Una nota

Crónica General

España en Marruecos

Un banquete.—En Tetuán el Presidente de la República obsequió con un banquete a la Delegación francesa que vino a saludarle y a cumplimentarle.

Visitas.—Después del banquete el Presidente de la República visitó sucesivamente el Hospital Civil, el Aeródromo, el Cuartel de Regulares y asistió a una fiesta militar.

Habla un general.—En este último acto el jefe de las fuerzas de Marruecos, general Gómez Morétó pronunció un discurso en el que dijo que el Ejército de Marruecos cumplirá siempre sus deberes y seguirá el ejemplo de quienes murieron en Africa; muchos de éstos recuerda el orador reposan en los terrenos que cruza la carretera que inaugurará el señor Presidente; el Ejército de Africa, dijo por último su primer jefe, se desentiende de los vaivenes políticos.

Contesta cumplidamente el jefe del Estado.—El Presidente de la República con testó al anterior discurso de una manera feliz y oportuna según opinión unánime de cuantos oyeron tal respuesta; dijo S. E. que en buena hora el Ejército se redimió de la ardua tarea de reformar España; dedicó un sentido recuerdo a los militares que cayeron heroicamente en Africa sin el aliento popular; España

baronesa, como hemos dicho, estaba horriblemente cambiada; apercibióse del efecto que su vista había producido en su hija, y sonrió tristemente.

Cecilia apoyó la cabeza en el hombro de su madre y empezó a llorar, murmurando en su corazón, sin tener fuerza para pronunciarlo con los labios: «¡Oh, sí, sí, está tranquila! ¡Me casaré con Eduardo!»

Era un gran esfuerzo el que le hacía la pobre niña, porque la comparación que, casi a pesar suyo, había hecho su corazón entre el sobrino de la duquesa de Lorges y el hijo de monsieur Duval no resultaba en ventaja de este último; ambos habían recibido esmerada educación, pero ¡qué diferencia entre ellos! Eduardo, a los veinte años, era casi un colegial tímido, torpe. Enrique, por el contrario, era un joven elegante, desenvuelto, educado como para el gran mundo.

Si los dos habían recibido una buena educación, Eduardo no había conservado más que la parte material de ella: sabía lo que debe saber un joven instruido, pero su espíritu, sus maneras, se resentían de su humilde condición, de sus horas pasadas delante de un bufete. Enrique, por el contrario, había demostrado en breves frases todo lo que sabía, quizá había dejado entrever más de lo que sabía aún, y aquella imaginación privilegiada sabía hacer valer y realizar los conocimientos adquiridos.

Enrique, sin tener mayor belleza que el hijo de monsieur Duval, parecía nacido para no pasar inad-

XII

... Y DIOS DISPONE

Quando madame de Lorges y Enrique de Lenones partieron, cuando la marquesa volvió a su estancia y la baronesa a la suya, cuando Cecilia se encontró sola por fin, creyó que en su vida se había operado un extraño cambio.

Y, sin embargo, al buscar la causa de aquel cambio, no la encontraba, no hubiera podido señalarla.

¡Ah! Su primera sensación de amor acababa de penetrar en su alma, y la pobre niña la recibía como el primer rayo del sol, que ofusca la vista al principio, pero que poco a poco hacía perceptible a sus ojos multitud de cosas perdidas hasta entonces en la oscuridad.

Parecióle primero que tenía necesidad de aire, y bajó al jardín. El tiempo estaba tempestuoso; sus flores se inclinaban sobre los tallos, como si el aire fuese demasiado pesado para ellas. En otro tiempo, Cecilia las consolaba, pero entonces ella también caminaba con la cabeza caída, como la de las flores.

Dió dos veces la vuelta a su pequeño mundo y fué a sentarse sobre un banco de césped; trató de seguir el vuelo de una alondra que partió del lado

Noticias de todas partes

M. PAINLEVE, ENFERMO DE CUIDADO
Paris, 28.—El estado de salud del señor Painlevé inspira gran inquietud.

UN MONUMENTO A RAMON Y CAJAL
Méjico, 28.—Ha sido descubierto un monumento al sabio español Ramón y Cajal, con ocasión del primer centenario de la escuela de medicina.

OLA DE FRIO
Paris, 28.—Una ola de frío pasa actualmente por el centro y el este de Francia. Ha nevado en Auxerres, Craumont y en otras comarcas.

OPINION DE UN ABOGADO NORTE-AMERICANO
Berlín, 28.—Antes de salir de Alemania, el señor Hayes, abogado americano que ha seguido durante varias semanas los debates del proceso por el incendio del Reichstag, ha declarado a los periodistas que está convencido sin reservas de la inocencia de los cuatro acusados: Torgler, Dimitroff, Ponoff y Tanneff.

SI NECESITA ALGUN OBJETO DE LIBRERIA Y ESCRITORIO VISITE LA TIPOGRAFIA MAHONESA
Todas las novedades literarias de los mejores autores españoles o extranjeros las encontrará Vd. aquí, lo mismo que a los diarios y revistas más importantes de la península.

Para los Juzgados Municipales CUARTILLAS EN PAQUETES DE KILO AL PREGIO DE 190 LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

ESTUDIANTES! LIBRETAS DE INQUILINATO LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

Crédito Mercantil de Menorca
Bolsa de Barcelona de 31 de octubre de 1933
Amortizable 5 p. 100 A 1920 92'30
Interior 4 p. 100 A 66'75

Banco de Menorca
Bolsa de Barcelona de 30 de octubre de 1933
Francos cheque 46'90
Libras id. 37'85
Dollars id. 7'91

MONEDAS DE ORO
Alfonosinos 232'50
Onzas y sus fracciones 232'50
Isabelinas 233'50
COTIZACIONES DE VALORES LOCALES
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p 100 1921 100

Crédito Mercantil de Menorca
Descontamos el cupón vencimiento 15 de noviembre de 1933, de las DEUDAS AMORTIZABLE 5 por 100.

CHASIS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869
PINTURAS
FERRETERIA
VIDRIOS
Papeles para decorar habitaciones
PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22
Máquinas de calcular
de todas clases seguras y garantizadas
Pida demostraciones y presupuestos a:
J. SIREROL VALLES - Bastión, 19. - MAHON

L'ABELLE
COMPANIA DE SEGUROS
ACCIDENTES, VIDA, INCENDIOS
Agente general en Menorca:
RAMON BUSTAMANTE, calle Pi y Margall, 11
TINTORERIA DE
CARMELO CARRERAS
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO
EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194.
MAHON
TIP. MAHONESA
FERMIN GALAN, 21
SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

BANCO DE MENORCA
Descontamos los cupones vencimiento noviembre 1933 de las Deudas Amortizable, cinco por ciento
También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

MANUALES «GALLACH»
BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS
ENCICLOPEDIAS
Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas
Redactados por los especialistas españoles más eminentes
Pídalos en la « Tipografía Mahonesa »

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES
las encontrará en la
TIPOGRAFIA MAHONESA

En la TIPOGRAFIA MAHONESA se reciben periódicamente todas las novedades literarias de las principales editoriales de la península

COMPANIA TRASMEDITERRANEA
MADRID
BARCELONA
Via Layetana, 2
Paseo de la Castellana, 14
Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española
Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias
Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.
Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico
Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.
Servicio fijo para los puertos del Mediterraneo-Norte de Africa y Canarias
Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admitiendo carga y pasaje.
LINEA DE FERNANDO POO
Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.
Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger
LINEA CADIZ-LARACHE
Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes
LINEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA
Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. Llegada a las 7 horas
LINEA RAPIDA BARCELONA-MAHON
Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.
SERVICIO PALMA-MAHON
Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.
Para informes:
Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

114 ALEJANDRO DUMAS
suyo, pero un velo parecía separar su espíritu de los objetos que le rodeaban; no era dueña de su pensamiento; parecía que algo pesaba en ella, y su pulso y su corazón palpitaban con la rapidez de la fiebre.
Algunas gotas de lluvia empezaron a caer, y un trueno, producido de un relámpago, vibró en el espacio; Cecilia ni oyó el trueno ni sintió la lluvia: su madre la llamó con inquietud, y sólo a la segunda vez de llamarla se aperció Cecilia de ello.
Al pasar por el salón vió el álbum sobre la mesa, el piano abierto... Empezó a mirar sus dibujos: se detuvo en las mismas páginas en que se había detenido Enrique, repasando en su memoria todo lo que había dicho el joven, todo lo que ella le había respondido.
Después fué a sentarse delante del piano; sus dedos recorrieron las mismas teclas, y la melodiosa fantasía empezó de nuevo, pero más tierna, más melancólica, más sentida que la anterior... A la última vibración de su instrumento, Cecilia sintió que una mano se apoyaba en su hombro: era la de su madre. La baronesa estaba aún más pálida, más triste que de costumbre.
Cecilia se estremeció: creyó que su madre iba a hablarle de Enrique.
¡De Enrique! En aquel movimiento de terror se le apareció por primera vez con todas sus letras este nombre; hasta entonces, en cuanto la rodeaba había habido una cosa extraña, inmaterial, en la

115 UN DRAMA DE AMOR
atmósfera que la envolvía, como un vapor, como un perfume.
Creyó que su madre iba a hablarle de Enrique; pero se engañaba; la baronesa la habló de lo que le había dicho la duquesa, que afirmaba saber que no había esperanza para el rey Luis XVIII de sentarse en el trono de Francia. El poder de Bonaparte se robustecía de día en día, se consolidaba, y la duquesa, unida como estaba a la casa de Artois, había resuelto fijarse en el extranjero, partido que tenía que tomar también la baronesa.
Durante esta conversación no se pronunció ni una sola vez el nombre de Enrique, y, sin embargo, Cecilia creía que cada una de las palabras de su madre se refería a él.
¡Y, por el contrario, cada una de las palabras de su madre se refería a Eduardo!
En efecto, decía a Cecilia que los sucesos políticos continuaban condenando al destierro a su madre y a su abuela era decirle que los proyectos de unión con la familia Duval debían ser más serios que nunca, porque Cecilia conocía la situación precaria en que la baronesa y su madre tenían que vivir.
Después, madame de Marsilly añadió algunas palabras sobre su propia salud, y Cecilia, entonces, se volvió a su madre y lo olvidó todo.
En efecto, fuese resultado de sus preocupaciones, fuese que la enfermedad hubiese llegado a un período en que los progresos son más rápidos, la